

Mc  
Graw  
Hill Education

西方社会科学基本知识读本

- 丛书英文版主编\弗兰克·帕金
- 丛书中文版主编\周殿富 韩冬雪
- 丛书中文版执行主编\曹海军

# 资本主义

——一项社会审视

[英]彼得·桑德斯 著  
张 浩 译



吉林人民出版社

*Capitalism*

# 资本主义 ——一项社会审视

[英]彼得·桑德斯 著  
张 浩 译

吉林人民出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

资本主义:一项社会审视/(英)桑德斯著;张浩译.

—长春:吉林人民出版社,2005.1

(西方社会科学基本知识读本)

书名原文:Capitalism

ISBN 7-206-04588-X

I. 资… II. ①桑… ②张… III. 资本主义—发展史—西方国家 IV. D091.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 001875 号

Peter Saunders

### Capitalism

(Original ISBN: 0-335-19141-X)

Copyright © Peter Saunders

Original language published by The McGraw-Hill Companies, Inc. All Rights reserved. No part of this publication may be reproduced or distributed by any means, or stored in a database or retrieval system, without the prior written permission of the publisher.

Simplified Chinese translation edition jointly published by McGraw-Hill Education (Asia) Co. and Jilin People's Publishing House.

本书中文简体字翻译版由吉林人民出版社和美国麦格劳-希尔教育(亚洲)出版公司合作出版。未经出版者预先书面许可,不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分。

本书封面贴有 McGraw-Hill 公司防伪标签,无标签者不得销售。

吉林省版权局著作权合同登记 图字:07-2005-1367

## 资本主义

著者:彼得·桑德斯

译者:张浩

责任编辑:崔文辉

封面设计:陈东

责任校对:闫勇

吉林人民出版社出版 发行(长春市人民大街7548号 邮政编码:130022)

网址:www.jlpph.com 电话:0431-5378012

全国新华书店经销

发行热线:0431-5395845

印刷:长春市永恒印务有限公司

开本:850mm × 1168mm 1/32

印张:6 字数:120千字

标准书号:ISBN 7-206-04588-X/D·1398

版次:2005年1月第1版

印次:2005年1月第1次印刷

印数:1-5000册

定价:14.00元

如发现印装质量问题,影响阅读,请与印刷厂联系调换。

## 《西方社会科学基本知识读本》编委会名单

**主 编：**周殿富 韩冬雪

**学术咨议(按姓氏笔画排序)：**

万俊人	马德普	马敬仁	孙晓春	李 强
任剑涛	应 奇	何怀宏	林尚立	姚大志
胡维革	贺照田	高 建	袁柏顺	徐湘林
夏可君	顾 肃	梁治平	曹德本	葛 荃
谭君久	薄贵利			

**编 委：**孙荣飞 朱海英 刘训练 彭 斌

叶兴艺 赵多方

**第一期执行编委：**孙荣飞 朱海英

# 《西方社会科学基本知识读本》

## 总序暨出版说明

自 19 世纪中后期西学东渐以来，在西方思想和相关书籍引入方面的成就可谓蔚为大观，但总的来说，大都强调系统理论的引进和评介。自 20 世纪改革开放以来，大规模的介绍和翻译西方人文与社会科学的著作成为了“文化热”的先导，其中商务印书馆的《汉译世界名著》、三联书店的《现代西方学术文库》、华夏出版社的《二十世纪文库》，以及《现代西方思想文库》等丛书曾经滋养和影响了数代学人的学术生命。

本套丛书立足于社会科学领域的基本概念，虽名曰基本知识，却并非简单意义上的学术普及，每本小册子的著者皆是该研究领域的专业权威人士。以往这类书籍的引进通常表现为编纂学科史的教材形式，将知识的引介停留在教科书的层次上。故此，作为单纯的基本概念的追本探源式的梳理工作略显不足，这也就使得研究者对各家各派的观点难以获得系统的了解。而从可读性和理论的深入性上来说，本套丛书既适合于初次涉猎该领域的非专业人士、本科生，成为他们的领航性的参考文献，也能够满足于对此领域具有相当知识积累且有一定专深研究的研究者的专业化要求，因此能够将系统性理论的引入与基本概念的拓展齐头并进，可谓一举两得。

需要指出的是，该套丛书以社会科学自诩，而社会科学与自然科学的不同之处就在于它反映了不同于自然科学的文化内涵和根本的价值取向，因此它并不具有自然科学本身拥有的客观性和普世性。毫无疑问，这套丛书是西方社会科学家以西方特有的文化视野和价值取向为基点，看待西方世界和社会的世界观、价值观、人生观的集中反映。对此，我们应该确立批判与扬弃、借鉴与建构并举的思想立场。毋庸置疑，在与西方世界的文化交流与相互学习的过程中，我们不可避免地要接触并吸收西方有益的社会科学文明的普遍性成果，借鉴和利用有益于我国社会主义现代化建设的合理经验以及社会科学研究的分析框架。与此同时，我们也坚决反对食洋不化的崇洋心态和西化倾向，坚持马克思主义的哲学和社会科学观，在坚持学术自主性的“洋为中用”的前提下，实现社会科学的本土化、规范化、科学化。

编者

## 出版导言

当下关于资本主义的讨论已经日渐变为一个褪色的话题，虽然作为一个争执的对象，它已经盛行了一个多世纪。但是，这个话题又是如此威名赫扬，以至于忽略它又是不可想象的。

虽然，作为一部为特定概念下定义的作品，彼得·桑德斯的《资本主义》显得远远不够充分和完整，但是，如果把它看作观察西方一些正统自由主义者观点的窥镜，那还是非常值得一读的

通过这部著作，我们可以考查到自 20 世纪 90 年代初以来，西方一些学者因为自由资本主义在政治和经济领域的优势状态，而所持有的一些简单乐观的观点，他们把人类现代技术社会的成就武断地归于资本主义名下，并对来自于资本主义价值体系外的理论批评横加指摘，甚至得出了一些关于资本主义未来不恰当的预见，非常明显，这些观点让人难以苟同。尤其是，作者在一些文字中，着力于反驳马克思主义关于

资本主义的理论表述，但是自己却割裂了经济制度和其他制度之间的关系，只从经济制度的运行状态去描述资本主义，甚至把资本主义和自由市场等列齐观，从而得出一些支离破碎的有偏见的结论，这显然是作者的观察角度的局限性所致。从作者的一些观点可以看出，他对于其他价值体系的理论路数并不了解，尤其是对马克思主义理论缺乏认识和体会，所以其批评也显得苍白。而且，作者对于中国、苏联等国家的社会主义实践也持有偏见，把一些挫折和弯路说成是社会主义的根本缺陷，这是武断和错误的。这些缺点在文章中是显而易见的。在此提醒读者注意，我们在阅读过程中，一定要坚持正确的价值判断，采取拿来主义态度，进行恰当的取舍。

编者



# 序 言

本书试图对当代资本主义及其引领我们的路向做一社会审视。

在 20 世纪的大部分时间里，资本主义的未来一直遭到严重质疑。今天的情形完全不同了，因为来自社会主义的挑战已经土崩瓦解。在全世界任何一个做过尝试的地方，社会主义都遭遇了失败并被迅速抛弃。资本主义俨然成为一种真正全球性的现象。

因此，一部在今天讨论资本主义的作品，就需要展望和识别一些主要论题。在一个奠基于柏林墙的碎石之上的世界里，这些论题或将引起我们的极大兴趣。这些论题将无涉资本主义能否生存——它能够、而且几乎肯定将存在下去，而与它在世界范围内的成功扩张的意义相关。

我认为，资本主义在世界范围内的胜利引发了三个主要问题，这三个问题在不同指向上都关涉现代资本主义作为经济“增长机器”的本质。第一个问题是，贫穷国家，包括非洲撒

## 资本主义

哈拉地区、中南美洲、南亚、中国以及东南欧洲等，能否有希望赶上北美、西欧和日本等发达资本主义国家？资本主义还能够像它已经为 20% 的富裕人们所做的那样，根本改善世界其余 80% 的人口的生活水平吗？如果能，接下来的问题是，我们的地球能否支撑如此大规模的工业产出扩张？正因为资本主义在控制自然增加产出方面是如此成功，它似乎威胁到地球上脆弱的生态平衡。西方国家里绿色观念的日益增长的力量，也正反映了我们也许正在逼近无可避免的环境灾难的悬崖。最后，还有一个最大和最重要的问题，因为即使和当资本主义已经使得全世界的人们脱离贫穷和悲惨的境地，而且已经成功地解决生态灭绝危机，仍然会遗留一个争议，那就是人类能否比以往生活得更好。资本主义所引发的迅速增长已经从根本上改变了我们的生活方式，但是我们会因此而更加幸福吗？

这三个问题在本书三个核心章节里予以讨论。第二章考虑第三世界的发展问题；第三章关注环境生存问题；第四章涉及资本主义是否最终与人类幸福所需条件根本一致。此前，我（在第一章里）概述了资本主义何以能够如此成功地促进了技术革新和经济增长，以及这一社会和经济组织的革命性体制是如何首先形成的。本书最后（在第五章）简要讨论了，在一个作为替代选择的社会主义已经衰落、新的分裂和挑战正在出现的世界上，资本主义的未来将会如何。

本书得益于朋友和同事对各章节草稿的批评性评论，我要特别对大卫·哈里森（David Harrison）、朱莉·科奇（Julie Koch）和卢克·马特尔（Luke Martell）的有益建议和意见表示感谢。

## 序 言

由于他们三人对本书的许多观点抱持怀疑和保留态度，我当补充声明本书的最终责任由我个人承担。

## 编辑启事

从我们角度看，出版业的目的可以简约为一句话：让更多的人分享有价值的思想。所以，我们不仅坚持一贯的主推严肃学术作品的出版宗旨，而且，在将来的岁月里，更会奉此为主臬，倾力推介品质优良的学术著作，以促动中国的学术繁荣和人文复兴。

不过，由于我们的学养和视野的局限，常常会犯遗珠于外、奉蔽为珍的错误，以致贻笑大方。所以，我们非常希望获得知识界的援手，也企盼得到真知灼见者的棒喝。如果各位读者有具价值的学术作品的选题，或者建议（当然更欢迎直言不讳的批评），甚至只是一些闪光的想法，请不要吝惜，提供出来与我们一起共享，（一经我们采用，提出者将获得我们赠送的数量不等的学术图书，书目见附录）一齐推动中国的学术出版事业的进步。

同时，我们经常接到一些读者的反映，说有些书难以买到。所以，我们开通了学术图书的直销渠道，各位读者可以任意购买附录中开列的图书。购买方法是：通过我们直销通道，请读者将需要的图书书目告诉我们，我们会立即回复告知是否有存余。如果有存余，请购买者将书款汇给我们并告知邮寄地址，我们接到书款后，立即安排邮寄和开具收据发票。凡购买我们图书者，均免除邮寄费用。一次性购买图书金额在 40 元人民币以上者（含 40 元），将享受 75 折优惠，同时免除邮寄费用。

**建议通道:**

联系人: 崔文辉

电话: 0431 - 5378029

e-mail: cui1209@sina.com

通信地址: 中国长春市人民大街 7548 号 吉林人民出版社  
学术著作出版公司

邮编: 130022

**直销通道:**

联系人: 崔凯

电话: 0431 - 5378030

e-mail: cuikai1502@163.com

通信(汇款)地址: 中国长春市人民大街 7548 号吉林人民  
出版社学术著作出版公司

邮编: 130022

吉林人民出版社学术著作出版公司全体同仁 敬启

# 目 录

序 言	1
第一章 增长机器	1
第二章 资本主义与贫穷国家	40
第三章 资本主义与环境	73
第四章 资本主义与人类幸福	110
第五章 资本主义的未来	145
译者后记	171

# 第一章 增长机器

1851年，全世界受邀参加英国政府举办的旨在展出工业产品和机器的“万国工业博览会”，展厅设在伦敦海德公园一座专门建造的由钢材和玻璃构成的“宫殿”内。水晶宫博览会是一个新的工业时代的庆典，是英国毋庸置疑的首要工业国地位的庆典。但它还可以被视为一个作为维多利亚时代理想的进步、启蒙和现代性的庆典，借助于机器征服自然的庆典，欧洲一种新的社会秩序的胜利庆典。非凡的宫殿为机器和商品而非侍臣和镀金装饰而造，这一事实生动地象征了基于上帝和国王的权力的旧时代向基于蒸气机械和企业家的权力的新时代的转变。<sup>①</sup>水晶宫博览会是庆祝一个新的社会经济体系的出现的第一场重要聚会，这一体系注定要根本改变地球生物的生活——这一体系，我们今天称之为资本主义。

---

<sup>①</sup> 参见 E. Hobsbawm, *The Age of Revolution* (London: Weidenfeld&Nicolson, 1962), p. 52。

## 资本主义

据《牛津英语词典》的追溯，“资本主义”一词首次被使用是在威廉·M. 萨克雷 (William Makepeace Thackeray) 1854 年的作品中，这是在万国工业博览会三年之后、资本主义最著名的批评家卡尔·马克思 (Karl Marx) 开始使用此一术语至少 15 年之前。<sup>①</sup> 但是资本主义并非始于 19 世纪中期，它要早于工业革命。因为早在工厂主出现以前很久就先有了商业资本家，广泛采用的工资劳动也比工业劳动力的出现早得多。

现代资本主义植根于贸易，植根于欧洲历史的深厚土壤。早在 11 世纪，诺曼人 (Norman)、撒拉逊人 (Saracen) 和马扎尔人 (Magyar) 入侵欧洲的浪潮让位于一段相对和平的时期，商人们已经开始开辟商业贸易路线，开拓新的疆域，并通过汇票的使用初步创造出一种国际货币和借贷体系。<sup>②</sup> 贸易的扩展最终导致低地国家和意大利城市——比如佛罗伦萨 (Florence) ——中新的商业和制造业中心的成长。

到了 16 世纪，当欧洲国家开始向西进入美洲、向东进入东方以扩大其贸易和疆域的时候，商业资本主义在北欧得到很好的发展。到那时，一些城市，诸如安特卫普 (Antwerp) 和阿姆斯特丹 (Amsterdam)，已经成为主要的商业贸易中心，南

---

<sup>①</sup> 这一点分别被 E. Hobsbawm 和 T. Bottomore 提到，参见 E. Hobsbawm, *The Age of Capital* (London: Weidenfeld&Nicolson, 1975), T. Bottomore, *Theories of Modern Capitalism* (London: George Allen&Unwin, 1985)。

<sup>②</sup> M. Mann, 'European Development: Approaching a Historical Explanation' in J. Baechler, J. Hall and M. Mann (eds), *Europe and the Rise of Capitalism* (Oxford: Basil Blackwell, 1988)。



美的金银、波罗的海沿岸的木材、远东的香料和英格兰的纺织品，都在这里交易。更重要的是，资本主义已经开始向工业和农业渗透。

在中世纪，欧洲大部分地区的工业和农业都是围绕封建原则组织起来的。领主生活在大庄园里，农奴被迫为其劳作；各行业的学徒和熟练工则受制于城镇中的行会师傅。早在13世纪，在英国和荷兰，这一制度开始瓦解<sup>①</sup>。到了16世纪，一些地方已经明显地被基于货币薪酬的生产体系所取代。贸易的扩展极大地侵蚀了封建主义，因为它在整个欧洲范围内扩散一种货币交易体系，逐渐以现金支付取代了封建义务，形成了一个土地和借贷市场。城镇工匠和农村佃农日益为商人工作，商人将原材料提供给他们，并在市场上出售他们完成的产品，而市场远远超越了当地区域。当欧洲一些地方的领主和王子们设法将其权力和社会地位很好地保持到18世纪乃至19世纪时，他们所代表的体系却早已被从经济上侵蚀殆尽了。

到了万国博览会的时代，资本主义已经彻底革新了西欧的生产体系，且已处在发展成为一种全球性体系的进程中。在19世纪，工业资本主义在英国巩固了其根基，并开始征服整个世界。

在20世纪即将结束的今天，我们见证了资本主义世界体系的最后胜利。无论是以前时代的国王和王子，还是我们自己

---

<sup>①</sup> 参见 M. Dobb, *Studies in the Development of Capitalism*, 2<sup>nd</sup> edn (London: Routledge&Kegan Paul, 1963)。